BAUTAGESBERICHT

RAPORT DZIENNY Z BUDOWY

Bautagebuch: ein Bericht pro Arbeitstag
dziennik budowy: jeden raport na dzień pracy (Bautagesbericht)

Bericht-Nr. Nr raportu		**Datum, Wochentag** Data, dzień tygodnia	
Bauvorhaben Budowa Bezeichnung, Anschrift / nazwa, adres		**Auftraggeber** Zamawiający	
Bauleiter / Polier Kierownik / brygadzista		**Arbeitszeit** Czas pracy von – bis / od – do	

1. Wetter / 1. Pogoda

Wetter Pogoda z. B. sonnig, Regen, Schnee / np. słońce, deszcz, śnieg		**Temperatur morgens / mittags** Temperatura rano / w południe °C / °C	

☐ Arbeit wetterbedingt eingeschränkt oder eingestellt (Zeitraum unter Nr. 4)
Praca ograniczona lub wstrzymana z powodu pogody (czas w pkt 4)

2. Personal auf der Baustelle / 2. Ludzie na budowie

Nr.	Firma / Gewerk Firma / branża	Anzahl Personen Liczba osób	Stunden Godziny
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

3. Ausgeführte Arbeiten / 3. Wykonane prace

Arbeiten nach Ort und Bauteil Prace według miejsca i elementu

4. Behinderungen und Anordnungen / 4. Utrudnienia i polecenia

Nr.	Was ist passiert? Co się stało?	Uhrzeit, Dauer Godzina, czas trwania	Wer hat angeordnet / gemeldet? Kto polecił / zgłosił?
1.			
2.			
3.			
4.			

5. Lieferungen, Geräte, Besuche / 5. Dostawy, sprzęt, wizyty

Nr.	Lieferung / Gerät / Besuch Dostawa / sprzęt / wizyta	Firma / Person Firma / osoba	Uhrzeit Godzina
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Fotos (Nummern) und Bemerkungen Zdjęcia (numery) i uwagi			

Bauleiter / Polier
Kierownik / brygadzista

Kenntnis genommen (Auftraggeber)
Przyjęto do wiadomości (zamawiający)

Hinweise / Wskazówki

Den Bericht am selben Tag schreiben. Behinderungen und Anordnungen mit Uhrzeit und Namen festhalten: Bei Streit über Fristen, Mehrkosten oder Nachträge ist ein zeitnaher Bericht oft der beste Nachweis.

Raport pisz tego samego dnia. Utrudnienia i polecenia zapisuj z godziną i nazwiskiem: przy sporze o terminy, dodatkowe koszty albo roboty dodatkowe raport z tego dnia jest często najlepszym dowodem.